

ЛЕКСИКО-СТИЛИСТИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА РЕАЛИЗАЦИИ ДИАЛОГИЧНОСТИ В АНГЛОЯЗЫЧНЫХ СТЕНДАП- МОНОЛОГАХ

М. Д. Чехович

Научный руководитель Т. В. Никитенко, кандидат филологических наук, доцент

Белорусский государственный университет

Минск, Беларусь

e-mail: margaretekhovich@gmail.com

В статье рассматриваются различные лексические средства и стилистические приемы, с помощью которых в стендап-монологам реализуется эффективная диалогичность. Под диалогичностью понимается способность оратора включать в свою речь элементы диалога, тем самым обращаясь к слушателям.

Ключевые слова: диалогичность; стендап; монолог; устное выступление.

Введение. Во второй половине XX в. стендап-комедия как жанр заняла важное место в мировой культуре. Стендап (англ. *stand-up comedy*) представляет собой сольное юмористическое выступление перед живой аудиторией. У русскоязычной публики этот жанр приобрел популярность лишь в последние десятилетия, став при этом важным элементом развлекательной практики. Одним из выдающихся представителей стендап-комедии является Джерри Сайнфелд (англ. *Jerry Seinfeld*). С конца 1970-х гг. он вносит свой вклад в стендап и оказывает значительное влияние на развитие жанра. Дж. Сайнфелд отличается необычным стилем юмора, основанным на тонком наблюдении за повседневной жизнью и умении находить позитив в обыденности. Его стендап-комедии, изначально представленные лишь в нью-йоркских клубах, получили признание во всем мире благодаря остроте высказываний, а также особому подходу к тривиальным сценариям. Материалом нашего исследования послужил расшифрованный отрывок выступления Дж. Сайнфелда «I'm telling you for the last time» (1998) объемом примерно 10518 словоупотреблений.

Основная часть. Диалогическая речь – это наиболее естественная и широко распространенная форма речевой деятельности. Диалогичность является одним из центральных понятий в работах М. М. Бахтина. Он определял диалогичность как «способность слова вступать в отношения с другими словами, высказываниями, текстами, культурами и субъектами» [1, с. 279]. Р. Якобсон при рассмотрении диалогичности акцентирует внимание на взаимодействии различных языковых уровней в процессе коммуникации, подчеркивая важность изучения языковых элементов в их функциональной связи [2, с. 377].

Диалогичность предполагает, что любое высказывание не является изолированным и самодостаточным, а вступает в отношения с другими высказываниями, которые могут быть реальными или потенциальными, прямыми или косвенными, согласными или противоположными. Диалогичность проявляется на разных уровнях языковой организации: фонетическом, лексическом, грамматическом, стилистическом, текстовом и дискурсивном.

Диалогичность устных выступлений – это способность оратора включать в свою речь элементы диалога, т.е. обращаться к слушателям, учитывать их интересы, ожидания, возражения, вопросы и т.д. Диалогичность устных выступлений позволяет сделать их более живыми, убедительными, эмоциональными и интерактивными. Жанр монолога типичен для юмористических выступлений, и диалогизация проявляется в нем достаточно явно.

На лексико-стилистическом уровне диалогичность, как правило, реализуется с использованием различных средств, которые придают высказыванию характер диалога, взаимодействия и коммуникативной направленности. К таким относятся 1) прямая речь; 2) вводные слова и сочетания; 3) обращения; 4) риторические вопросы; 5) оценочные прилагательные; 6) дейктические слова; 7) междометия; 8) разговорная лексика; 9) лексический повтор.

1) Включение комиком слов и высказываний в форме прямой речи создает впечатление непосредственного диалога. Ср.: *Then the stewardesses have to come out. “Hey, we have seatbelts and oxygen masks”.*

2) Вводные фразы, которые предшествуют основной части высказывания, в стендап-монологах помогают установить коммуникативную связь с адресатом. Вводные фразы могут также дополнительно выражать положительное или отрицательное отношение говорящего к содержанию высказывания или к собеседнику. Ср.: *Unfortunately, I know I will not understand women.*

3) Употребление существительных, местоимений, субстантивированных прилагательных или эквивалентных им словосочетаний для называния лиц или предметов, к которым обращена речь, т.е. обращений. Ср.: *Guys, you know what the technical term for a nose job is?*

4) Использование риторических вопросов, которые имеют форму вопроса, но не требуют или не ожидают ответа от слушателя [3, с. 378]. В стендап-монологах они призваны усилить выразительность, эмоциональность, аргументацию или иронию речи. Ср.: *Can't we get this man a ten-minute break for a shower?*

5) Оценочные прилагательные и наречия выражают эмоции комика, его личное отношение к предмету разговора. Ср.: *Who saw that potential? That's **pretty amazing** to me.*

6) Дейктические элементы, указывающие, выделяющие, дифференцирующие посредством соотнесения с лицами и предметами, находящимися в том или другом отношении к говорящему лицу [3, с. 121], ориентируют на конкретные ситуации или контекст. Ср.: *I was **best man** at a wedding **one time** and that was **pretty good**.*

7) Использование лексики, чаще всего междометий, которая продуцирует реакцию и комментарии собеседника, создавая иллюзию диалога. Ср.: *You would go like: "**Hmm, yeah**, I got no problem with that".*

8) Употребление элементов разговорной речи, с помощью которой дистанция между комиком и аудиторией сокращается. Ср.: *All men **kinda** think of themselves like low-level super-heroes in their own world.*

9) Употребление многократного лексического повтора, направленного на усиление эффекта от шутки. Ср.: ***The helmet** is my personal favorite. The fact that we had to invent the **helmet**... Why did we invent the **helmet**?*

Заключение. В ходе исследования были выявлены следующие средства, служащие для создания эффекта диалога и взаимодействия с аудиторией в англоязычных стендап-монологам: обращения, риторические вопросы, оценочные прилагательные и наречия, дейктические элементы, имитация реакций с помощью междометий, использование элементов разговорной речи, лексический повтор. Анализ использованных лексико-стилистических средств позволяет лучше понять механизмы взаимодействия комика с аудиторией, выявить специфику жанра стендапа и его особенности в контексте диалогической речевой деятельности.

Библиографические ссылки

1. Бахтин М. М. Проблемы поэтики Достоевского. М. : Художественная литература, 1963.
2. Якобсон Р. О. Лингвистика и поэтика // Структурализм: «за» и «против». М. : Прогресс, 1975.
3. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. М. : Советская энциклопедия, 1966.